

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Кыргызской Республики и
Правительством Республики Корея об избежании
двойного налогообложения и предотвращении уклонения
от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и
капитал

г. Сеул, от 11 декабря 2012 года

Правительство Кыргызской Республики и Правительство Республики Корея,
Желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и на капитал,
Договорились о нижеследующем:

Статья 1. Лица, к которым применяется Соглашение

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2. Налоги, на которые распространяется Соглашение

Настоящее Соглашение применяется к налогам на доходы и капитал, взимаемым от имени Договаривающегося Государства, или его политических или административных подразделений или местных органов власти, независимо от способа их взимания.

2. Налогами на доходы и капитал считаются все налоги, взимаемые с общей суммы дохода, с общей суммы капитала, или с отдельных элементов дохода или капитала, включая налоги с доходов от отчуждения движимого и недвижимого имущества, налоги, взимаемые с общей суммы заработной платы или жалованья, выплачиваемого предприятиями, а также налоги, взимаемые с доходов от прироста капитала.

3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящее Соглашение, являются в частности:

- а) в Кыргызской Республике:
 - (i) налог на прибыль и другие доходы юридических лиц;
 - (ii) подоходный налог с физических лиц;
 - (iii) налог на недвижимое имущество (далее именуемые как "налоги Кыргызской стороны");
- б) в Республике Корея:
 - (i) подоходный налог;
 - (ii) налог на прибыль корпораций;
 - (iii) специальный налог на сельхозразвитие;
 - (iv) местный налог на прибыль (далее именуемые как налоги "Корейской стороны").

4. Настоящее Соглашение также применяется к любым идентичным и по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься после даты подписания настоящего Соглашения в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств должны уведомить друг друга о любых существенных изменениях, которые будут внесены в их соответствующие налоговые законодательства.

Статья 3. Общие определения

1. В целях настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

а) термин "**Кыргызстан**" означает Кыргызскую Республику. При использовании в географическом смысле термин "Кыргызстан" означает территорию, на которой Кыргызская Республика осуществляет суверенные права и юрисдикцию в соответствии с международным правом и на которой действует налоговое законодательство Кыргызской Республики;

б) термин "**Корея**" означает территорию Республики Корея, включая любую территорию, соприкасающуюся с территориальными водами Республики Корея, которая согласно международному праву считается или возможно в будущем будет считаться по законодательству Республики Корея территорией, на которой осуществляются суверенные права или юрисдикция Республики Корея в отношении использования морского дна, его недр, а также природных ресурсов;

с) термин "**Договаривающееся Государство**" и "**другое Договаривающееся Государство**" означает Кыргызскую Республику и Республику Корея, в зависимости от контекста;

д) термин "**лицо**" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

е) термин "**компания**" означает любое корпоративное объединение или любое другое предприятие, которое для целей налогообложения рассматривается как корпоративное объединение;

ф) термины "**предприятие Договаривающегося Государства**" и "**предприятие другого Договаривающегося Государства**" означают соответственно предприятие, управляемое резидентом Договаривающегося Государства и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;

г) термин "**международная перевозка**" означает любую перевозку морским или воздушным судном, или автомобильным транспортом, эксплуатируемым предприятием Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда морское или воздушное судно или автомобильный транспорт используется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

h) термин "**компетентный орган**" означает:

(i) в Кыргызской Республике - Министерство экономики или его уполномоченного представителя;

(ii) в Корее - Министра стратегии и финансов или его уполномоченного представителя;

i) термин "**национальное лицо**" означает:

(i) любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства;

(ii) любое юридическое лицо, партнерство или ассоциацию, получившие свой статус в соответствии с действующим законодательством Договаривающегося Государства.

2. При применении настоящего Соглашения в любой момент Договаривающимся Государством, если из контекста не вытекает иное, то любой не определенный в нем термин будет иметь то значение, которое он имеет в данный момент по законодательству этого Государства в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение, любое значение, которое определено в применимом налоговом законодательстве этого Государства.

Статья 4. Резидент

1. Для целей настоящего Соглашения термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое в соответствии с законодательством этого Государства подлежит в нем налогообложению на основании его постоянного места жительства, постоянного местопребывания, места главной или основной конторы, места управления или любого другого критерия аналогичного характера, а также включает данное Государство и его любое политическое или административное подразделение или его местный орган власти. Этот термин, однако, не включает любое лицо, которое подлежит налогообложению в этом Государстве, только в отношении дохода из источников в этом Государстве или в отношении находящегося в нем капитала.

2. Если согласно положениям пункта 1 физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, его статус будет определяться следующим образом:

а) оно считается резидентом только того Государства, в котором оно располагает постоянным жильем, если оно располагает постоянным жильем в обоих Государствах, оно считается резидентом только того Государства, в котором оно имеет более тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

б) если Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено, либо если оно не располагает постоянным жильем ни в одном из этих Государств, оно считается резидентом только того Государства, в котором оно обычно проживает;

с) если оно обычно проживает в обоих Государствах, либо ни в одном из них, оно считается резидентом только того Государства, национальным лицом которого оно является;

д) если оно является национальным лицом обоих Государств, либо ни одного из них, компетентные органы Договаривающихся Государств будут стараться решать этот вопрос по взаимному согласованию.

3. Если согласно положениям пункта 1 лицо, не являющееся физическим лицом, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, оно считается резидентом только того Государства, в котором расположено место его эффективного управления.

Статья 5. Постоянное учреждение

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное учреждение" означает постоянное место деятельности, через которое полностью или частично осуществляется предпринимательская деятельность предприятия.

2. Термин "постоянное учреждение" главным образом включает:

а) место управления;

б) отделение;

с) контору;

д) фабрику;

е) мастерскую;

ф) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов; и

г) сельскохозяйственную, пастбищную и лесную собственность.

3. Термин "постоянное учреждение" также включает:

а) строительную площадку или строительный, или сборочный объект, только в том случае, если деятельность на такой площадке или объекте продолжается более чем двенадцать месяцев;

б) оказание услуг, включая консультационные услуги, предприятием через служащих или другой персонал, нанятый предприятием для таких целей, но только если деятельность такого характера продолжается (для такого или связанного с ним проекта) на территории государства в течение периода или периодов в совокупности более чем двенадцать месяцев.

4. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, термин "постоянное учреждение" не включает:

а) использование сооружений исключительно с целью хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;

б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно с целью хранения, демонстрации или поставки;

с) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно с целью переработки другим предприятием;

д) содержание постоянного места деятельности исключительно с целью закупки товаров или изделий, либо сбора информации для предприятия;

е) содержание постоянного места деятельности исключительно с целью осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;

ф) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, перечисленных в подпунктах от а) до е), при условии, что

совокупная деятельность постоянного места деятельности, возникающая в результате такой комбинации, имеет подготовительный или вспомогательный характер.

5. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, если лицо - иное, чем агент с независимым статусом, к которому применяется пункт 6 - действует от имени предприятия и имеет, и обычно использует в Договариваемом Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, то это предприятие будет рассматриваться как имеющее постоянное учреждение в этом Государстве, в отношении любой деятельности, которую это лицо предпринимает для предприятия, если деятельность этого лица не ограничивается той, что упомянута в пункте 4, которая, если и осуществляется через постоянное место деятельности, не превращает это постоянное место деятельности в постоянное учреждение согласно положениям этого пункта.

6. Предприятие не будет считаться имеющим постоянное учреждение в Договариваемом Государстве только потому, что осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионного агента либо любого другого агента с независимым статусом, при условии, что такие лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что компания, которая является резидентом Договариваемого Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договариваемого Государства, или осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве (либо через постоянное учреждение, либо иным образом), сам по себе не образует одну из этих компаний в постоянное учреждение другой.

Статья 6. Доход от недвижимого имущества

1. Доход, получаемый резидентом Договариваемого Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договариваемом Государстве, может облагаться налогом в том другом Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" будет иметь то значение, которое он имеет по законодательству Договариваемого Государства, в котором находится рассматриваемое имущество. Этот термин в любом случае включает имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения основного законодательства в отношении земельной собственности, узупфрукт недвижимого имущества и права на переменные или фиксированные платежи в качестве компенсации за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов; морские и воздушные суда или автомобильный транспорт не рассматриваются как недвижимое имущество.

3. Положения пункта 1 применяются к доходу, полученному от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 применяются также к доходам от недвижимого имущества предприятия и к доходам от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7. Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия Договариваемого Государства облагается налогом только в этом Государстве, если только такое предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве через расположенное там постоянное учреждение. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность, как сказано выше, прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая относится к такому постоянному учреждению.

2. С учетом положений пункта 3, когда предприятие Договариваемого Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договариваемом Государстве к этому постоянному учреждению относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было самостоятельным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях и действовало бы в полной независимости от предприятия, постоянным учреждением которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного учреждения допускается вычет расходов, понесенных для целей постоянного учреждения, включая управленческие и общие административные расходы, независимо от того, понесены ли эти расходы в Государстве, где находится постоянное учреждение, или где бы то ни было.

4. Никакая прибыль не может быть отнесена к постоянному учреждению по причине только закупок товаров или изделий этим постоянным учреждением для предприятия.

5. Для целей предыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному учреждению, определяется ежегодно одним и тем же методом, если не имеется веских и достаточных оснований для изменения установленного метода.

6. Если прибыль включает элементы дохода, которые отдельно рассматриваются в других статьях настоящего Соглашения, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8. Международные перевозки

1. Прибыль, получаемая предприятием Договаривающегося Государства от эксплуатации морских, воздушных судов или автомобильного транспорта в международной перевозке, облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Положения пункта 1 также распространяются на прибыль от участия в пуле, в совместном предприятии, либо в международной организации по эксплуатации транспортных средств.

3. Для целей настоящей статьи термины, "прибыль от эксплуатации морских, воздушных судов или автомобильного транспорта в международной перевозке" включает прибыль от:

а) сдачи в аренду полностью оборудованного морского или воздушного судна или автомобильного транспорта с экипажем;

б) сдачи в аренду морского или воздушного судна или автомобильного транспорта при нерегулярных операциях в чартер без экипажа;

в) использования, содержания или сдачи в аренду контейнеров (включая трейлеры и относящееся к ним оборудование для транспортировки контейнеров), используемых для перевозки вещей и товаров, если такая аренда или использование, содержание или сдача в аренду, в зависимости от ситуации, имеет попутный характер по отношению к использованию морского, воздушного судна или автомобильного транспорта в международной перевозке.

Статья 9. Ассоциированные предприятия

1. Если:

а) предприятие Договаривающегося Государства участвует прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства; или

б) одни и те же лица участвуют прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства, и в обоих случаях условия, создавшиеся или установившиеся между двумя предприятиями в их коммерческих или финансовых отношениях, которые отличаются от тех, которые могли бы сложиться между двумя независимыми предприятиями, то тогда любая прибыль, которая могла быть начислена одному из предприятий, но по причине этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль данного предприятия и, соответственно, обложена налогом.

2. Если Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Государства - и соответственно облагает налогом - прибыль, по которой предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Государстве и прибыль, включенная таким образом, является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Государства, если бы условия, созданные между двумя предприятиями были бы такими, которые существуют между независимыми предприятиями, тогда это другое Государство может сделать соответствующие корректировки к сумме налога, взимаемого с этой прибыли. При определении такой корректировки должны быть учтены другие положения

настоящего Соглашения, а компетентные органы Договаривающихся Государств будут при необходимости консультироваться друг с другом.

Статья 10. Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией - резидентом Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, в соответствии с законодательством этого Государства, но если фактический владелец дивидендов является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не будет превышать:

а) 5% от общей суммы дивидендов, если фактическим владельцем является компания (иная, чем товарищество), которая владеет прямо, по крайней мере, 25% капитала компании, выплачивающей дивиденды;

б) 10% от общей суммы дивидендов во всех остальных случаях.

Этот пункт не затрагивает налогообложение компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин "дивиденды" для использования в настоящей статье означает доходы от акций, акций "жуиссанс" или прав "жуиссанс", акций горнодобывающей промышленности, акций учредителей или других прав, не являющихся долговыми требованиями, участвующими в прибыли, а также доход от других корпоративных прав, приравненный в отношении налогообложения к доходам от акций в соответствии с законодательством того Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец дивидендов, будучи резидентом Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через расположенное в нем постоянное учреждение, или оказывает в этом другом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базой, и холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с таким постоянным учреждением или такой постоянной базой. В таком случае применяются положения статей 7 или 14, в зависимости от обстоятельств.

5. Если компания, которая является резидентом Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход из другого Договаривающегося Государства, то это другое Государство не может взимать любой налог с дивидендов, выплачиваемых компанией, за исключением, если такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Договаривающегося Государства или если холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно относится к постоянному учреждению или постоянной базе, расположенным в этом другом Государстве, и с нераспределенной прибыли компании не может взимать налог на нераспределенную прибыль, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающей в этом другом Государстве.

Статья 11. Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают в соответствии с законодательством этого Государства, но если фактический владелец процентов является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не будет превышать 10% от общей суммы процентов.

3. Независимо от положений пункта 2:

а) проценты, возникающие в одном Договариваемом Государстве и полученные Правительством другого Договариваемого Государства включая политическое или административное подразделение, или местный орган власти, Центральный Банк этого другого Государства или любой финансовый институт, выполняющий функции государственного характера, будут освобождены от налогов в первом упомянутом Государстве;

б) проценты, выплаченные в связи с продажей в кредит любого промышленного, коммерческого или научного оборудования, или в связи с продажей в кредит любых товаров одним предприятием другому предприятию, будут облагаться только в Договариваемом Государстве, резидентом которого является получатель, при условии, что этот получатель является фактическим владельцем данного процента.

4. Для целей пункта 3 выражение "Центральный Банк и финансовый институт, выполняющий функции государственного характера", означает:

а) в Кыргызстане:

(i) Национальный банк Кыргызской Республики;

(ii) другие подобные финансовые институты, выполняющие функции государственного характера, которые могут быть определены и согласованы письмами между компетентными органами Договариваемых Государств.

б) в Корее:

(i) Банк Кореи;

(ii) Корейский Экспортно-Импортный Банк;

(iii) Корейскую Экспортную Страховую Корпорацию; и

(iv) другие подобные финансовые институты, выполняющие функции государственного характера, которые могут быть определены и согласованы письмами между компетентными органами Договариваемых Государств.

5. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, обеспеченных или не обеспеченных залогом, дающих или не дающих право на участие в прибыли должника и, в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за несвоевременные выплаты не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.

6. Положения пункта 1 и 2 не применяются, если фактический владелец процентов, будучи резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают проценты через находящееся там постоянное учреждение, или оказывает в этом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и долговое требование, на основании которого выплачиваются проценты, действительно относится к такому постоянному учреждению или постоянной базе. В таком случае, в зависимости от обстоятельств, применяются положения статьи 7 или 14.

7. Считается, что проценты возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и такие проценты выплачиваются таким постоянным учреждением или постоянной базой, то считается, что такие проценты возникают в Государстве, в котором расположены постоянное учреждение или постоянная база.

8. Если по причине особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем процентов или между ними обоими и каким-либо третьим лицом сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем процентов при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по прежнему подлежит налогообложению в

соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с должным учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 12. Роялти

1. Роялти, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться в этом другом Государстве.

2. Однако такие роялти могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают в соответствии с законодательством этого Государства, но если фактический владелец роялти является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не будет превышать:

а) 5% от общей суммы этого роялти, которые выплачены за пользование или права на пользование промышленного, коммерческого или научного оборудования;

б) 10% от общей суммы этого роялти, во всех остальных случаях.

3. Термин "роялти" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве вознаграждения за использование или за предоставление права использования авторских прав на любые произведения литературы, искусства или научные труды, включая кино- и видеофильмы, любой патент, торговую марку, дизайн или модель, план, секретную формулу или процесс, за использование или за предоставление права использования промышленного, коммерческого или научного оборудования или за информацию, касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пункта 1 и 2 не применяются, если фактический владелец роялти, будучи резидентом Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти через расположенное там постоянное учреждение, либо оказывает в том другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, фактически связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В этом случае, в зависимости от обстоятельств, применяются положения статьи 7 или 14.

5. Роялти считаются возникшими в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которыми возникло обязательство выплатить роялти, и расходы по выплате таких роялти несет данное постоянное учреждение или постоянная база, то тогда эти роялти считаются возникшими в том Государстве, в котором расположено постоянное учреждение или постоянная база.

6. Если по причине особых взаимоотношений между плательщиком и фактическим владельцем роялти, либо между ними обоими и каким-либо третьим лицом сумма роялти, относящаяся к использованию, праву или информации, на основании которых они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае превышающая часть платежа по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с налоговым законодательством каждого Договаривающегося Государства, с должным учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 13. Доходы с капитала

1. Доходы, получаемые резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, упомянутого в статье 6 и расположенного в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть коммерческого имущества постоянного учреждения, которое предприятие Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или от движимого имущества, принадлежащего постоянной базе в распоряжении резидента одного Договаривающегося Государства и находящейся в другом Договаривающемся Государстве, в целях оказания независимых личных услуг, включая доходы от отчуждения такого постоянного учреждения (отдельно или в

совокупности со всем предприятием), либо такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы от отчуждения морских или воздушных судов или автомобильного транспорта, используемых в международных перевозках, или движимого имущества, относящегося к эксплуатации таких морских или воздушных судов или автомобильного транспорта, облагаются налогом только в этом Договариваемом Государстве.

4. Доходы, выплаченные резиденту Договариваемого Государства от отчуждения акций, составляющих более чем 50% от их себестоимости, получаемые прямо или косвенно от недвижимого имущества, расположенного в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

5. Доходы от отчуждения какого-либо имущества, иного, чем упомянутого в пунктах 1, 2, 3 и 4, облагаются налогом только в том Договариваемом Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 14. Независимые личные услуги

1. Доход, получаемый резидентом Договариваемого Государства, от оказания профессиональных услуг или другой подобной деятельности независимого характера, облагается налогом только в этом Государстве, кроме случая, когда он располагает в другом Договариваемом Государстве регулярно доступной ему постоянной базой для осуществления такой деятельности. Если у него имеется такая постоянная база, доход может облагаться налогом в другом Государстве, но только в части, относящейся к этой постоянной базе.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или педагогическую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

Статья 15. Зависимые личные услуги

1. С учетом положений статьей 16, 18, 19 и 21 жалованье, заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом Договариваемого Государства в связи с работой по найму, облагаются налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договариваемом Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, вознаграждение, получаемое в связи с этим, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1, вознаграждение, получаемое резидентом Договариваемого Государства в связи с работой по найму, осуществляемой в другом Договариваемом Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель находится в этом другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в любом 12-месячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в соответствующем фискальном году; и

б) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, не являющегося резидентом другого Государства; и

с) вознаграждение не выплачивается постоянным учреждением или постоянной базой, которую наниматель имеет в другом Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, вознаграждение, получаемое в связи с работой по найму, осуществляемой на борту морского или воздушного судна или автомобильного транспорта, эксплуатируемого в международных перевозках предприятием Договариваемого Государства, может облагаться налогами только в этом Договариваемом Государстве.

Статья 16. Вознаграждение директоров

Вознаграждения директоров и другие аналогичные выплаты, получаемые резидентом Договариваемого Государства в качестве члена совета директоров компании или другого

подобного органа компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

Статья 17. Артисты и спортсмены

1. Независимо от положений статей 14 и 15 доход, получаемый резидентом Договаривающегося Государства в качестве работника искусства, такого как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыканта, или в качестве спортсмена от его личной деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой работником искусства или спортсменом в своем качестве, начисляется не самому работнику искусства или спортсмену, а другому лицу, то этот доход, несмотря на положения статей 7, 14 и 15, может облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором работник искусства или спортсмен осуществляет свою деятельность.

3. Доход, полученный резидентом Договаривающегося Государства от деятельности, выполненной в другом Договаривающемся Государстве, предусмотренной пунктами 1 и 2 настоящей статьи, освобождается от налога в другом Государстве, если визит в другое Государство полностью или в основном оплачивается из государственных фондов первого упомянутого Договаривающегося Государства, политическим или административным подразделением или местным органом власти, или осуществляется в рамках культурного соглашения или договоренности между Правительствами Договаривающихся Государств.

Статья 18. Пенсии и аннуитеты

1. С учетом положений пункта 2 статьи 19, пенсии и другие подобные вознаграждения и аннуитеты, выплачиваемые резиденту Договаривающегося Государства в отношении прошлой работы по найму, облагаются налогом только в этом Государстве.

2. Термин "аннуитет" означает установленную сумму, подлежащую выплате периодически в установленное время в течение жизни или в течение определенного или конкретно установленного периода времени, в соответствии с обязательством производить платежи взамен на адекватное и полное вознаграждение в денежном или стоимостном выражении.

Статья 19. Государственная служба

1. а) Жалованье, заработная плата и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые Договаривающимся Государством или его политическим или административным подразделением или его местным органом власти, физическому лицу в отношении услуг, оказываемых этому Государству или подразделению, местной власти, облагаются налогом только в этом Государстве.

б) Однако, такое жалованье, заработная плата и другие подобные вознаграждения облагаются налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если услуги оказываются в этом Государстве и физическое лицо является резидентом этого Государства, которое:

- 1) является национальным лицом этого Государства; или
- 2) не стало резидентом этого Государства только в целях оказания услуг.

2. а) Несмотря на положения пункта 1, пенсия и другое подобное вознаграждение, выплачиваемые Договаривающимся Государством или политическим или административным подразделением или местным органом власти, или из созданных ими фондов, физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Государства или подразделения или местного органа власти, облагается налогом только в этом Государстве.

б) Однако, такая пенсия и другое подобное вознаграждение облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является резидентом и национальным лицом этого Государства.

3. Положения статей 15, 16, 17 и 18 применяются к жалованью, заработной плате и другим подобным вознаграждениям, и к пенсиям в отношении службы, оказанной в связи с предпринимательской деятельностью, осуществляемой Договаривающимся Государством, политическим или административным подразделением, или местным органом власти.

4. Положения пунктов 1, 2 и 3 настоящей статьи также применяются в отношении жалования, заработной платы и других подобных выплат или пенсий выплаченных:

б) в случае Кыргызстана:

Национальным банком Кыргызской Республики и другими институтами, выполняющими функции государственного характера, которые могут быть определены и согласованы посредством писем между компетентными органами Договаривающегося Государства;

а) в случае Кореи:

Банком Кореи, Корейским Банком экспорта-импорта, Корейской Экспортно-страховой Корпорацией и другими институтами, выполняющими функции государственного характера, которые могут быть определены и согласованы посредством писем между компетентными органами Договаривающегося Государства.

Статья 20. Студенты

Выплаты, получаемые студентом или стажером, который является или являлся непосредственно до приезда в одно Договаривающееся Государство резидентом другого Договаривающегося Государства и находящийся в первом упомянутом Государстве исключительно с целью обучения или получения образования, и предназначенные для целей проживания, обучения и получения образования, не облагаются налогом в этом Государстве, при условии, что такие выплаты возникают из источников, находящихся за пределами этого Государства.

Статья 21. Профессора и преподаватели

1. Лица, которые приехали в Договаривающееся Государство для преподавательской или исследовательской деятельности в университете, колледже, школе или в другом подобном образовательном институте, признанном Правительством этого Договаривающегося Государства как не преследующая прибыль организация и который является или являлся непосредственно до приезда резидентом другого Договаривающегося Государства, будет освобожден от налогообложения в первом упомянутом Договаривающемся Государстве по любым преподавательским или исследовательским выплатам на период времени, не превышающий 2 года с даты его первого визита по данному назначению.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходу от исследовательской деятельности, если это исследование проведено не для общественного блага, но в основе своей для частной выгоды отдельного лица или отдельных лиц.

Статья 22. Другие доходы

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства, независимо от источника их возникновения, не упомянутые в предыдущих статьях настоящего Соглашения, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходам, иным, чем доходы от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6, если получатель таких доходов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное в нем постоянное учреждение или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и право или имущество, в связи с которыми получен доход, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или 14, в зависимости от обстоятельств.

Статья 23. Капитал

1. Капитал в виде недвижимого имущества, упомянутого в статье 6, принадлежащий резиденту Договаривающегося Государства и находящийся в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Капитал в виде движимого имущества, являющийся частью производственного имущества постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Капитал в виде морских, воздушных судов и автомобильного транспорта, эксплуатируемых резидентом Договаривающегося Государства в международных перевозках и в виде движимого имущества, относящегося к эксплуатации этих морских, воздушных судов и автомобильного транспорта, облагается налогами только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Все другие элементы капитала резидента Договаривающегося Государства облагаются налогом только в этом Государстве.

Статья 24. Метод устранения двойного налогообложения

1. В случае Кыргызстана двойное налогообложение устраняется следующим образом:

а) Если резидент Кыргызстана получает доход или владеет капиталом, который в соответствии с положениями настоящего Соглашения может облагаться налогом в Корее, Кыргызстан позволит:

1) в качестве вычета из налога на доход этого резидента сумму, равную подоходному налогу, уплаченному в Корее;

2) в качестве вычета из налога на капитал этого резидента сумму, равную налогу на капитал, уплаченному в Корее.

Сумма налогового вычета в соответствии с предыдущими положениями не должна превышать налог, который применялся к данному доходу по действующим ставкам в Кыргызстане.

б) Если резидент Кыргызстана получает доход или владеет капиталом, который в соответствии с положениями настоящего Соглашения облагается налогом только в Корее, то Кыргызстан может включить этот доход или капитал в налоговую базу, но только для целей установления ставки налога для данного дохода или капитала, применяемого для налогообложения в Кыргызстане.

2. С учетом положений налогового законодательства Кореи, относящихся к выплатам, выступающим в качестве зачета к Корейскому налогу, который должен быть уплачен в любой стране, отличной от Кореи (который не будет противоречить основным его принципам):

а) если резидент Кореи получает доход в Кыргызстане, который может облагаться налогом по законодательству Кыргызстана, в соответствии с положениями настоящего Соглашения, в отношении этого дохода, сумма Кыргызского налога, которая должна быть выплачена, будет зачтена к Корейскому налогу, который должен быть уплачен этим резидентом. Однако сумма зачета не должна превышать ту часть налога Корейской стороны, которая подсчитана до того как зачет был применен, которое относится к этому доходу;

б) если доход, полученный в Кыргызстане считается дивидендом выплаченным компанией, являющейся резидентом Кыргызстана по отношению к компании, являющейся резидентом Кореи, которая владеет не менее 20% от общего числа акций, выпущенных компанией, то зачет будет произведен в счет Кыргызского налога, выплачиваемого компанией в отношении доходов, по которым этот дивиденд был выплачен.

Статья 25. Не дискриминация

1. Национальные лица Договаривающегося Государства не будут подвергаться в другом Договаривающемся Государстве какому-либо налогообложению или связанному с ним обязательству, которые являются иными, либо более обременительными, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица этого другого Государства при тех же обстоятельствах, в частности, в отношении резидентства. Данное положение также применяется, несмотря на положения статьи 1, в отношении лиц, которые не являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

2. Лица без гражданства, являющиеся резидентами Договаривающегося Государства, не будут подвергаться ни в каком из Договаривающихся Государств какому-либо налогообложению,

либо связанным с ним обязательством, иным или более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица данного Государства при тех же обстоятельствах.

3. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятия этого другого Государства, осуществляющего такую же деятельность. Данное положение не должно истолковываться как обязывающее одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства какие-либо личные льготы, вычеты и скидки для целей налогообложения на основании их гражданского статуса или семейных обязательств, которые оно предоставляет своим собственным резидентам.

4. За исключением случаев, когда применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 8 статьи 11 или пункта 6 статьи 12, проценты, роялти и другие выплаты, производимые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, должны, в целях определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия, подлежать вычету на тех же условиях, как если бы они выплачивались резиденту первого упомянутого Государства. Аналогично любая задолженность предприятия одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства должна в целях определения налогооблагаемого капитала этого предприятия вычитаться на тех же условиях, что и задолженность резиденту первого упомянутого Государства.

5. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется, прямо или косвенно, одним или более резидентами другого Договаривающегося Государства, не подвергаются в первом упомянутом Государстве какому-либо налогообложению или связанному с ним обязательству, которые являются иными или более обременительным, чем налогообложение или связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Договаривающегося Государства.

6. Положения настоящей статьи, независимо от положений статьи 2, применяются к налогам любого рода и вида.

Статья 26. Процедура взаимного согласования

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения, это лицо может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое дело для рассмотрения в компетентный орган Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или если его случай подпадает под пункт 1 статьи 24 настоящего Соглашения того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями Соглашения.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет претензию обоснованной, и если он сам не может самостоятельно прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласованию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего настоящему Соглашению. Любая достигнутая договоренность должна выполняться независимо от каких-либо временных ограничений, предусмотренных внутренним законодательством Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться разрешать по взаимному согласованию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении положений настоящего Соглашения. Они могут также проводить совместные консультации для исключения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных в данном Соглашении.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств, в целях достижения соглашений в понимании предыдущих пунктов, могут непосредственно консультироваться друг с другом,

включая создание совместной комиссии, членами которой могут быть сами компетентные органы или их представители.

Статья 27. Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются такой информацией, которая необходима для выполнения положений настоящего Соглашения или внутреннего законодательства относительно налогов любого рода и вида, налагаемых от имени Договаривающихся Государств, или их политическими или административными подразделениями или местными органами власти до тех пор, пока налогообложение на основании этого не противоречит настоящему Соглашению. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2.

2. Любая информация, полученная согласно пункту 1, Договаривающимся Государством считается конфиденциальной, как и информация, полученная в рамках внутреннего законодательства этого Государства, и сообщается только тем лицам и органам (включая суды и административные органы), которые занимаются исчислением или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием, а также рассмотрением апелляций в отношении налогов, упомянутых в пункте 1, или упущенного выше. Такие лица или органы используют эту информацию только для этих целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

3. Ни в коем случае положения пунктов 1 и 2 не должны трактоваться как обязывающие Договаривающееся Государство:

а) предпринимать административные меры, противоречащие законам и административной практике того или другого Договаривающегося Государства;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики того или другого Договаривающегося Государства;

с) предоставлять информацию, которая бы раскрывала какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, либо торговый процесс, либо передавать информацию, разглашение которой противоречило бы государственной политике (*ordre public*).

Статья 28. Члены дипломатических миссий и консульских служб

Никакие положения настоящего Соглашения не затрагивают налоговых привилегий членов дипломатических миссий и консульских служб, предоставленных общими нормами международного права или на основании специальных соглашений.

Статья 29. Ограничение в выгоде

Ничто в настоящем Соглашении не запрещает применение положений внутреннего законодательства Договаривающегося Государства для предотвращения уклонения или избежания от налогов, если основной или одной из основных целей любого лица, которому относится или передается право, согласно которому доход выплачивается на основе настоящего Соглашения для того, чтобы получить выгоду от статей этого Соглашения при подобном использовании или передаче.

Статья 30. Вступление в силу

1. Договаривающиеся Государства уведомят друг друга по дипломатическим каналам о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу указанного Соглашения.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего уведомления, в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи и его положения будут применяться:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника выплат по суммам, уплаченным с или после 1 января года, следующего за годом вступления в силу настоящего Соглашения;

б) в отношении других налогов, отчисляемых в любом налоговом году, начинающемся с или после 1 января года, в котором данное Соглашение вступило в силу.

3. Договаривающиеся Государства по взаимному согласию могут вносить изменения и дополнения в настоящее Соглашение, которые оформляются соответствующими протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения и которые вступят в силу в порядке, определенном в пункте 2 настоящей статьи.

Статья 31. Прекращение действия

1. Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока одно из Договаривающихся Государств не прекратит его действие. Каждое из Договаривающихся Государств может прекратить действие настоящего Соглашения, письменно уведомив по дипломатическим каналам о прекращении действия Соглашения за шесть месяцев до завершения календарного года, следующего после окончания пяти лет с года вступления в силу настоящего Соглашения. В таком случае Соглашение не будет применяться в обоих Договаривающихся Государствах:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника выплат по суммам, подлежащим уплате с или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором было дано письменное уведомление;

б) в отношении других налогов, отчисляемых в любом налоговом году, начинающимся с или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором было дано письменное уведомление.

По информации МИД КР Соглашение вступило в силу 22 ноября 2013 года

В подтверждении чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на это, своими соответствующими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в 2-х экземплярах в городе Сеул 11 декабря 2012 года на кыргызском, корейском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае любого расхождения в толковании будет применяться текст на английском языке.

**За Правительство
Кыргызской Республики**

**За Правительство
Республики Корея**

ПРОТОКОЛ

В момент подписания Соглашения между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Республики Корея об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доход и капитал, нижеподписавшиеся согласились, что следующие положения будут составлять неотъемлемую часть настоящего Соглашения:

В отношении пунктов 1 и 2 статьи 7 известно, что при определении прибыли, относящейся к постоянному учреждению предприятия Договаривающегося Государства, только та прибыль, которая была получена от деятельности постоянного учреждения, может быть отнесена к постоянному учреждению. Это означает, в частности, что при определении прибыли, получаемой от деятельности на строительной площадке или строительным или монтажным, или сборочном объекте, которые образовали постоянное учреждение, прибыль, получаемая от осуществления деятельности за пределами Договаривающегося Государства, в котором постоянное учреждение расположено, не будет относиться к постоянному учреждению.

В подтверждении чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на это, своими соответствующими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в 2-х экземплярах в городе Сеул 11 декабря 2012 года на кыргызском, корейском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае любого расхождения в толковании будет применяться текст на английском языке.

**За Правительство
Кыргызской Республики**

**За Правительство
Республики Корея**